

Titel: BREV TIL: Roman Jakobson FRA: Louis Hjelmslev (1937-11-09)

Citation: "BREV TIL: Roman Jakobson FRA: Louis Hjelmslev (1937-11-09)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_025-shoot-workidacc-1992_0005_025_Jakobson_0010/facsimile.pdf (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

9 novembre 1937

Cher ami,

De retour à mon pays, et après avoir réglé diverses
besognes urgentes qui m'attendaient (entre autres choses les
épreuves des Actes du congrès de linguistes que vous avez
dû recevoir maintenant), je m'empresse de vous exprimer, à
Madame Jakobson et à vous-même, les plus cordiaux remercie-
ments de la part de ma femme et de moi des belles journées
que nous avons pu passer avec vous à Prague et à Brno, grâce
à vos bons soins et à votre aimable hospitalité. Il est re-
grettable seulement que nous n'ayons pas pu rester plus long-
temps, malgré vos suggestions si aimables et si tentantes;
mais vous savez que j'ai été forcé de rentrer très vite pour
reprendre mes occupations ici. Mais je vous remercie non seule-
ment de votre hospitalité, mais aussi des entretiens si inté-
ressants et si féconds que j'ai pu avoir avec vous et avec
les autres collègues de Prague et de Brno, et qui m'ont donné
ample matière à réflexion. Je répète ici ce que j'ai dit déjà
à la fin de notre séance au Cercle: je conserverai toujours
un souvenir très agréable de cette soirée (et de la soirée
suivante également) dans le Cercle de Prague. Merci encore de
m'avoir invité.

Au début du mois de décembre je présenterai à la Huma-
nistisk samsfund d'Aarhus une communication sur le même sujet
que j'ai traité au Cercle de Prague, avec quelques adaptations
seulement. S'il vous est possible de m'envoyer mon manuscrit

avant le 1^{er} décembre, il me serait utile pour la préparation de cette communication; j'ai bien une copie de la première partie, écrite à la machine, mais non de la dernière, qu'il m'a fallu composer définitivement à Prague. Il va de soi que je vous suis tout à fait reconnaissant de vouloir donner un compte-rendu de mes deux conférences.

A propos de ma communication au Cercle je voudrais en même temps vous poser une question: Croyez-vous qu'il soit possible de la publier dans quelque périodique à Prague? Je voudrais bien la publier, et chez nous au Danemark il n'y a pas de revue appropriée; or puisque c'est à Prague que j'ai présenté la communication, je préférerais la publier chez vous, si possible. Il va de soi par ailleurs qu'avant l'impression il faudra des retouches, surtout pour la fin du manuscrit.

Puisque Uldall a été empêché (sa femme vient de mourir) nous n'avons pas encore eu de séance dans le bureau de notre Cercle linguistique (vous savez en outre que Brøndal est empêché également). Je vous écrirai donc plus tard au sujet de l'Atlas phonologique et de la revue internationale de linguistique structurale. Je n'oublierai pas non plus ni la petite bibliographie de linguistique structurale publiée au Danemark depuis le congrès de Londres ni votre demande à Høeg sur la littérature récente dans le domaine de la ^{métrique} musique byzantine.

D'ailleurs je vous prie de me tenir toujours au courant s'il y a d'autres questions pour lesquelles je pourrais vous être utile.

Présentez, je vous en prie, les hommages les plus cordiaux à Madame Jakobsen de ma femme et de moi, avec nos remerciements les plus sincères. J'espère que Madame est maintenant en bonne santé. Vous voudrez bien présenter aussi nos salutations amicales à M. Dokulil, qui nous a reçu d'une façon si touchante en ami danois. Je vous serais reconnaissant aussi de me rappeler à l'occasion à MM. Dostal et Trávníček.

Recevez enfin vous-même, cher ami, de la part de ma femme et de moi toutes nos salutations cordiales et dévouées.

Deux petites questions encore:

1^o Vous m'avez parlé d'un compte-rendu dans la Prager Presse et dans les Lidové noviny de ma communication au Cercle. Si vous les conservez encore, j'aurais intérêt à les voir.

2^o Je vous serais reconnaissant de me donner à l'occasion des renseignements sur le linguiste russe Korš, dont j'ai vu le portrait dans votre bureau.